

Maatregel 2.1 : Toeristische, culturele en patrimoniale herwaardering;

Titel : « Sculptures de sable géantes »;

Operator : « Orig' in A.S.B.L. »;

Codificatie : E 2RP 1 20100 0009 2;

Basisallocatie : 43.03.01;

Ordonnanceringskredieten : 19.500 EUR,

Besluiten :

**Artikel 1.** Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 399 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 18.

**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 01 van organisatieafdeling 18 en van programma 02 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2003 wordt gewijzigd als volgt :

(duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel kredieten overdrachtbesluit(en) G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 18 43.03.01	1.887	1.793	-	+ 399	1.887	2.192
OA 30 01.01.02	151.851	10.460	-	- 0399	151.851	10.061

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

**Art. 4.** De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 september 2003.

S. KUBLA  
M. DAERDEN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3934

[C — 2003/31482]

**25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux systèmes de protection anti-incendie et d'extincteurs contenant des halons**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, notamment les articles 4, § 2, 1° et 26, modifiée par l'ordonnance du 8 novembre 2001;

Vu l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, notamment l'article 13, 1<sup>er</sup> alinéa, 1° et 2° et l'article 23, modifiée par l'ordonnance du 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002 établissant la liste de déchets et de déchets dangereux;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, émis le 11 juin 2003;

Vu l'avis du Comité de coordination institué par les articles 11 à 13 de l'ordonnance du 25 mars 1999 précitée, rendu le 10 septembre 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis n° 35.732/1/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2003, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3934

[C — 2003/31482]

**25 SEPTEMBER 2003 — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de halonen bevattende brandbeveiligings-systemen en brandblusapparaten**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 4, § 2, 1° en 26, als gewijzigd bij de ordonnantie van 8 november 1991;

Gelet op de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit, inzonderheid op artikel 13, eerste lid, 1° en 2°, en artikel 23, als gewijzigd bij de ordonnantie van 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2002 tot vaststelling van de lijst van afvalstoffen en gevaarlijke afvalstoffen ;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk, Gewest gegeven op 11 juni 2003;

Gelet op het advies van het Coördinatiecomité als opgericht op grond van de artikelen 11 tot 13 van de voornoemde ordonnantie van 25 maart 1999, gegeven op 10 september 2003;

Gelet op de beslissing van de Regering over het inwinnen van het advies van de Raad van State binnen dertig dagen;

Gelet op advies nr 35.732/1/V van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Considérant que tous les systèmes de protection anti-incendie et les extincteurs contenant des halons doivent être éliminés pour le 31 décembre 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté vise à mettre en œuvre, en ce qui concerne les systèmes de protection anti-incendie et les extincteurs contenant des halons, le règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil, du 29 juin 2000, relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, modifié par les règlements (CE) n° 2038/2000 et 2039/2000, du 28 septembre 2000, et par la décision 2003/160/CE de la Commission, du 7 mars 2003.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1. Règlement : le règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil, du 29 juin 2000, relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, modifié par les règlements (CE) n° 2038/2000 et 2039/2000, du 28 septembre 2000, et par la décision 2003/160/CE de la Commission, du 7 mars 2003.

2. Halons : les substances qui figurent dans le groupe III du tableau en annexe I du règlement, y compris leurs isomères;

3. Hydrochlorofluorocarbures (HCFC) : les substances réglementées énumérées dans le groupe VII de l'annexe I du règlement, y compris leurs isomères.

4. Elimination : la collecte, le transport et le traitement des déchets débouchant ou non sur une possibilité de récupération, de recyclage, de réutilisation, de réemploi direct ou sur toute autre revalorisation des déchets.

**Art. 3.** Les systèmes de protection anti-incendie et les extincteurs contenant des halons et ne consistant pas en utilisations critiques visées à l'annexe VII du règlement, doivent être mis hors service avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et doivent être éliminés conformément à la législation applicable à l'élimination des déchets dangereux.

**Art. 4.** Toute émission de halons dans l'atmosphère qui ne fait pas suite à un incendie accidentel, est interdite.

**Art. 5.** L'utilisation des hydrochlorofluorocarbures comme agent de lutte contre les incendies dans les systèmes de protection existants, en remplacement des halons, dans les utilisations désignées à l'annexe VII du règlement, est interdite.

L'utilisation de hydrochlorofluorocarbures comme agent d'extinction est interdite dans toutes les nouvelles installations. Le remplissage des systèmes de protection existants avec des hydrochlorofluorocarbures est interdit.

**Art. 6.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies des peines prévues, selon le cas, par l'article 23 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant ou par l'article 26 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la réduction des déchets.

**Art. 7.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 septembre 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Overwegende dat alle halonen bevattende brandbeveiligingssystemen en blusapparaten tegen 31 december 2003 verwijderd moeten worden;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit beoogt, wat betreft de halonen bevattende brandbeveiligingssystemen en blusapparaten, de tenuitvoerlegging van verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen van 29 juni 2000, gewijzigd bij de verordeningen (EG) nr. 2038/2000 en 2039/2000 van 28 september 2000, en bij besluit 2003/160/EG van de Commissie van 7 maart 2003.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Verordening : de verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen van 29 juni 2000, gewijzigd bij de verordeningen (EG) nr. 2038/2000 en 2039/2000 van 28 september 2000, en bij besluit 2003/160/EG van de Commissie van 7 maart 2003.

2. Halonen : de stoffen die opgenomen zijn in bijlage I, groep III van de verordening, met inbegrip van de isomeren ervan;

3. Chloorfluorkoolwaterstoffen (HCFC's) : de gereguleerde stoffen die opgenomen zijn in bijlage I, groep VII van de verordening, met inbegrip van de isomeren ervan;

4. Verwijdering : het ophalen, vervoeren en verwerken van afvalstoffen die al dan niet vatbaar zijn voor terugwinning, recycling, hergebruik, rechtstreeks hergebruik of elke andere nuttige toepassing van afvalstoffen;

**Art. 3.** De halonen bevattende brandbeveiligingssystemen en blusapparaten, die niet in de kritische toepassingen, zoals bepaald in bijlage VII van de verordening, gebruikt worden, moeten vóór 1 januari 2004 buiten gebruik worden gesteld en moeten worden verwijderd overeenkomstig de geldende wetgeving voor de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen.

**Art. 4.** Elke uitstoot van halonen in de atmosfeer die geen gevolg is van een toevallige brand is verboden.

**Art. 5.** Het is verboden om, ter vervanging van halonen, in bestaande brandbeveiligingsapparatuur gebruik te maken van chloorfluorkoolwaterstoffen als blusmiddel, in de toepassingen zoals bepaald in bijlage VII van de verordening.

Het is verboden in nieuwe installaties chloorfluorkoolwaterstoffen als blusmiddel te gebruiken. Het navullen van bestaande brandbeveiligingsapparatuur met chloorfluorkoolwaterstoffen is verboden.

**Art. 6.** Overtredingen van de voorschriften van dit besluit worden gestraft met een straf als naargelang de omstandigheden bepaald in artikel 23 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit of in artikel 26 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen.

**Art. 7.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 september 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN